



Creating healthy spaces



# ODORMATIC® Aquito

Handleiding  
Manuel

# NL ODORMATIC® Aquito

## Inhoud

1 • Inleiding .....	3
2 • Onderdelen .....	3
3 • Afvoer van oude apparatuur .....	3
4 • Veiligheidsvoorschriften .....	4
5 • Systeem C+® EVO II .....	4
6 • Montage.....	5
6.1 • Onderbouw.....	6
6.2 • Vrijhangend aan de muur.....	7
6.3 • Aansluiting van de luchtafvoer .....	8
7 • Elektrische aansluiting .....	8
7.1 • Algemene gegevens .....	8
7.2 • Aansluiten dampkap op dampkapverdeeldoos.....	9
8 • Bediening .....	12
9 • Luchttoevoer .....	12
10 • Reiniging en onderhoud .....	12
10.1 • Dampkap.....	12
10.2 • Filter.....	13
11 • Vervangen van de lamp.....	13
12 • Afmetingen .....	14
13 • Garantievoorwaarden .....	16

## 1 • Inleiding

U koos voor de ODORMATIC® Aquito en wij zijn ervan overtuigd dat u de juiste keuze hebt gemaakt.

Uw keuze maakt duidelijk dat u aandacht heeft voor de luchtkwaliteit binnenshuis en dat u uw comfort wil maximaliseren. Dankzij de ODORMATIC® Aquito:

- worden hinderlijke geuren en kookdampen op uiterst stille wijze afgevoerd.
- bent u te allen tijde zeker van de luchtkwaliteit binnenshuis dankzij onzichtbare en vraagge-stuurde basisventilatie (Healthbox® II (Compact)).

Vooraleer u de ODORMATIC® in gebruik neem raden we aan om deze gebruikershandleiding door te nemen.

## 2 • Onderdelen

In de doos vindt u de ODORMATIC® Aquito terug met bijhorende voeding.

Controleer de dampkap of deze niet beschadigd is vooraleer de montage te beginnen. Meld eventueel ontbrekende materialen of gevallen van schade direct bij de leverancier.

RENSON® kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade ten gevolge van foute installatie of verkeerd gebruik. Voor een correcte installatie volgt u best de stappen zoals beschreven in deze handleiding.

Het is aangeraden om de installatie te laten uitvoeren door een erkende installateur.

De dampkap dient geïnstalleerd te worden boven een kookplaat.

Het typenummer vindt u terug op een sticker aan de binnenzijde van de dampkap en deze kan u bereiken door de veefilter te verwijderen. Dit typenummer is belangrijk voor eventuele technische interventies of garantietwisten.

## 3 • Afvoer van oude apparatuur

Het logo van de afvalcontainer (zie onderstaande figuur) op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden gedeponeerd bij het huisafval. Het is uw verantwoordelijkheid als gebruiker om oude apparaten in te leveren op een aangewezen inzamelpunt.



De gescheiden inzameling en verwerking van uw oude apparaten draagt bij tot het sparen van natuurlijke bronnen en tot het hergebruik van materiaal op een wijze die de volksgezondheid en het milieu beschermt.



# NL ODORMATIC® Aquito

## 4 • Veiligheidsvoorschriften

Neem bij de installatie van het apparaat steeds de veiligheidsvoorschriften in de handleiding in acht. Bij niet opvolging van deze veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies kan dit leiden tot schade aan de ODORMATIC® Aquito of tot persoonlijk letsel en RENSON® NV kan hiervoor niet verantwoordelijk gesteld worden.

- De installatie van de ODORMATIC® Aquito dient uitgevoerd te worden in overeenstemming met de algemene en plaatselijk geldende bouw-, veiligheids- en installatievoorschriften.
- Volg steeds veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies uit de handleiding op.
- Bewaar de handleiding in de buurt van de ODORMATIC® Aquito
- Instructies voor het onderhoud dienen nauwgezet opgevolgd te worden om schade en/of slijtage te voorkomen.
- De specificaties in de handleiding mogen niet gewijzigd worden.
- Aanpassingen aan de ODORMATIC® Aquito zijn niet toegestaan
- Het apparaat moet aanrakingsveilig gemonteerd worden. Dit houdt o.a. in dat onder normale bedrijfsomstandigheden niemand bij bewegende of spanningsvoerende delen van de dampkap kan komen zonder daar een bewuste handeling voor te doen.

## 5 • Stelsysteem C+® EVO II

Om de ODORMATIC® Aquito correct te doen functioneren dient uw woning uitgerust te zijn met het Stelsysteem C+® EVO II : **Healthbox® II (Compact)**

### Waarom ventileren?

Isolatie en luchtdichtheid spelen een steeds belangrijkere rol in het energiezuinig maken van uw woning. Daarbij is het van het van belang dat uw woning ook optimaal geventileerd wordt om zo een goede luchtkwaliteit te garanderen en geur- en vochtophoping tegen te gaan. Dankzij ventilatie kan u in uw energiezuinige woning genieten van een aangenaam binnenklimaat.

### Vraaggestuurde ventilatie: systeem C+® EVO II

De vraaggestuurde Healthbox® II (Compact) ventilator zorgt ervoor dat er niet meer geventileerd wordt dan er werkelijk nodig is. Aan de hand van geïntegreerde sensoren in de intelligente sturingskleppen, wordt de luchtkwaliteit in elke aangesloten ruimte 24/24u gecontroleerd en wordt het extractiedebiet aangepast i.f.v. de effectief waargenomen luchtkwaliteit. Zo zal, als er niemand aanwezig is, het ventilatiesysteem automatisch naar de ECO mode overschakelen aangezien er minder CO<sub>2</sub>, VOC of H<sub>2</sub>O zal aanwezig zijn.

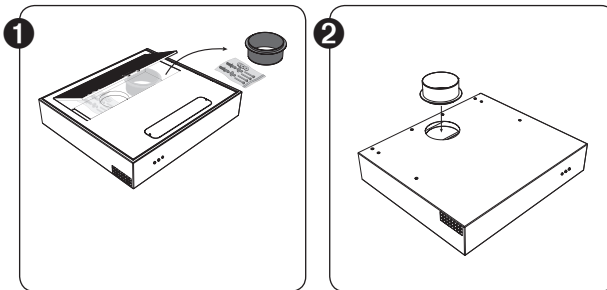
Door niet constant op het zelfde niveau te ventileren, wordt er enerzijds beter ingespeeld op uw levenspatroon en bespaart u anderzijds energie.

### ODORMATIC® + Healthbox® II

De motorloze ODORMATIC® is te combineren met de Healthbox® II (Compact) die instaat voor de extractie van de kooklucht. Dit resulteert in een uiterst stille werking. Bovendien fungeert de ODORMATIC® als extractiepunt voor de basisventilatie in de keuken.

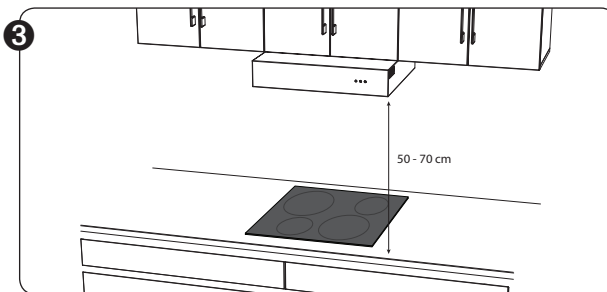
## 6 • Montage

Bij het verwijderen van de ODORMATIC® Aquito uit de verpakking dient erop gelet te worden dat de montagematerialen los erbij verpakt zijn.



1 De aansluitmof is normaal los achter de vefilter geplaatst.

2 De aansluitmof wordt op de aansluitopening op de bovenzijde van de afzuigkap geplaatst en vast geklikt.

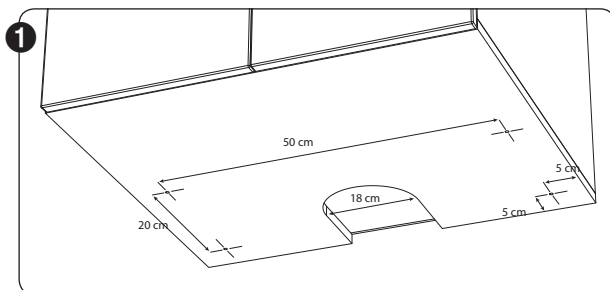


3 De Aquito dient centraal boven de kookplaat geplaatst te worden en moet de kookplaat in zijn geheel overbruggen. We adviseren een minimale afstand van 500 mm en een maximale afstand van 700 mm tussen kookplaat en de onderzijde van de dampkap. Bij toepassing van een rugwandpaneel bedraagt de afstand 690 mm.

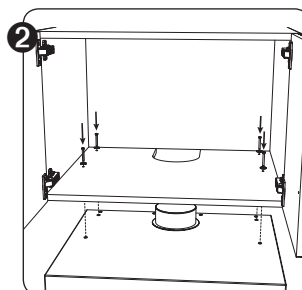
Montage van de onderbouw dampkap kan op twee manieren gebeuren: hangend onder een kast of vrijhangend aan de muur.

# NL ODORMATIC® Aquito

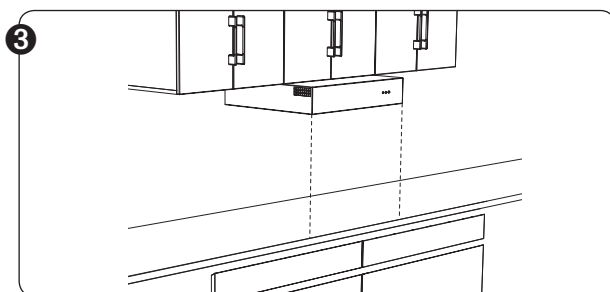
## 6.1 • Onderbouw



Boor 4 gaten van 6 mm in de bodem van de keukenkast. Maak een uitsparing aan de achterzijde van de keukenkast om de aansluitmof en de stekker van de dampkap door te voeren.

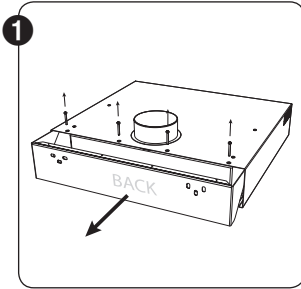


Breng de 4 meegeleverde M4 bouten met sluitringen aan. Plaats de dampkap tegen de onderkant van de kast en draai de bouten vast in de clipmoeren die zich aan de bovenzijde van de dampkap bevinden.



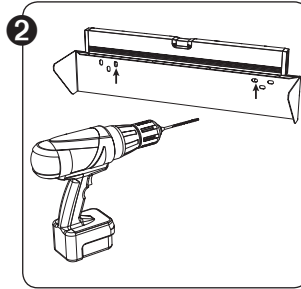
De voorzijde van de dampkap dient gelijk te vallen met de voorzijde van de kookplaat.

## 6.2 • Vrijhangend aan de muur

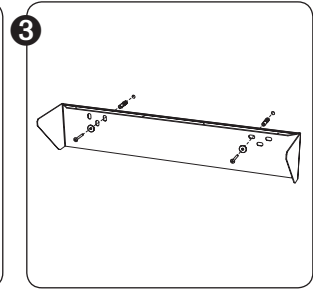


De dampkap kan d.m.v bijgeleverde pluggen en schroeven rechtstreeks aan de muur bevestigd worden.

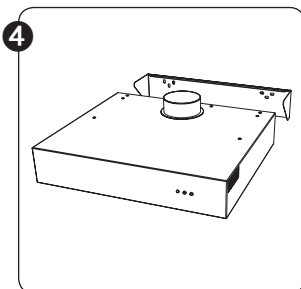
De achterzijde van de dampkap fungeert als ophangbeugel. Deze kan losgemaakt worden door de 4 schroeven bovenaan de dampkap eruit te schroeven.



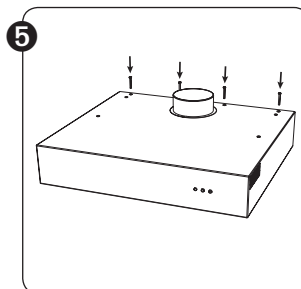
Plaats de beugel waterpas op de muur en boor met een steenboor van 8 mm gaten in de muur.



Breng vervolgens de pluggen aan en schroef de montagebeugel vast.



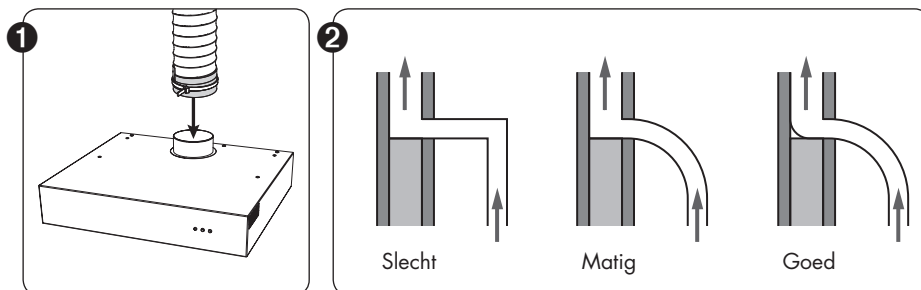
Haak vervolgens de dampkap over de montagebeugel.



Draai de 4 schroeven aan de bovenzijde weer in de dampkap.

# NL ODORMATIC® Aquito

## 6.3 • Aansluiting van de luchtafvoer



Plaats een luchtkanaal met inwendige diameter 125 mm over de aansluitmof. Om een luchtdichte afsluiting te garanderen is het noodzakelijk de verbinding tussen de mof en het luchtkanaal af te dichten met tape of met een klemband

Let op: door een onjuiste aansluiting van een dampkap ontstaat er extra luchtweerstand waardoor de extractiecapaciteit afneemt terwijl de geluidsproductie zal toenemen. Gebruik daarom gladde kanalen en vermijdt vernauwingen en haakse bochten. Gebruik afgeronde bochten om een goede luchtgeleiding te verzekeren.

Het gebruik van een flexibele afvoerleiding dient tot een minimum beperkt te worden en uitsluitend toegepast te worden voor het maken van kleine overbruggingen. De flexibele leiding dient volledig uitgetrokken te worden en zo recht mogelijk worden aangebracht.

## 7 • Elektrische aansluiting

De dampkap is voorzien van een snoer met gearde stekker en dient aangesloten te worden op een gearde wandcontactdoos.

De stekker moet goed bereikbaar gemonteerd worden.

Eventuele vervanging van het aansluitsnoer dient te gebeuren door een erkende installateur.

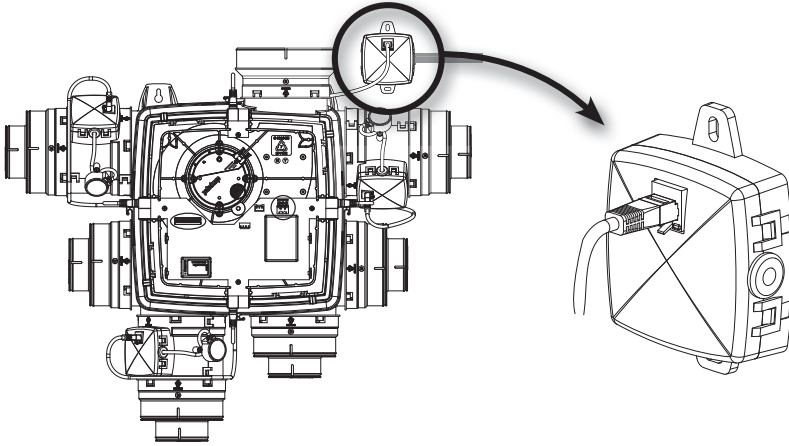
### 7.1 • Algemene gegevens

Voedingsspanning	230 VAC ~ 50Hz
Verbruik	Max. 120 W
Onderhoud	Reinigen vetfilter



## 7.2 • Aansluiten dampkap op dampkapverdeeldoos

### 7.2.1 • Installatie dampkapverdeeldoos

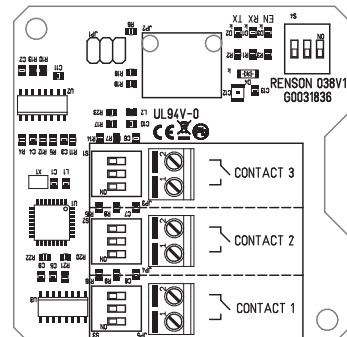


Plaats de dampkapverdeeldoos in de nabije omgeving van de Healthbox® II (Compact) (bijgeleverde patchkabel = 0,5 m).

- Bevestig de verdeeldoos d.m.v. 2 schroeven + muurpluggen.
- Verbind de verdeeldoos met de Healthbox® II (Compact) m.b.v. de bijgeleverde patchkabel. (kies hiervoor een poort op de Healthbox® II die niet in gebruik is)

### 7.2.2 • ODORMATIC® aansluiten op dampkapverdeeldoos

De ODORMATIC® Aquito is reeds bekabeld. Sluit deze kabel aan op het eerste contact op de dampkapverdeeldoos.



# NL ODORMATIC® Aquito

## 7.2.3 • Instellen drukniveau

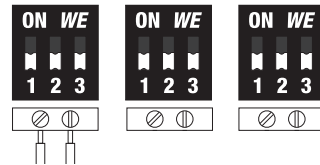
Bij het instellen van het drukniveau voor de ODORMATIC® dient u volgende configuratie over te nemen op de dipswitch naast de RJ45 connector.



Met deze instelling zal de druk zo ingeregeld worden zodat er een extractiecapaciteit van 150 m<sup>3</sup>/h gegenereerd wordt. De druk wordt dus bepaald in functie van de effectieve weerstand in het leidingstelsel en is dus geen vaste statische waarde.

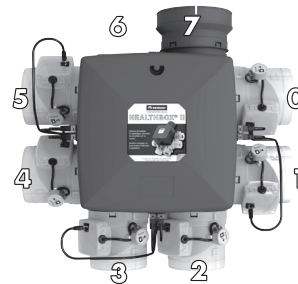
## 7.2.4 • Adressering

Sluit de ODORMATIC® Aquito aan op het eerste contact op de dampkapverdeeldoos. Maak de verbinding tussen de potentiaalvrije contactdoos en de dampkapverdeeldoos d.m.v. een 2 aderige kabel (max 2 x 0.8 mm<sup>2</sup>).



Kies de dipswitchinstelling i.f.v de aangesloten klep op de Healthbox® II (Compact). Indien u een 4 standenschakelaar heeft om uw Healthbox® II (Compact) te bedienen, dan dient de ODORMATIC® aangesloten te zijn op de keukenklep. Indien u een TouchDisplay heeft als hoofdbediening, dan dient de ODORMATIC® Aquito aangesloten te worden op de kookklep.

	dampkap geadresseerd op klep 0
	dampkap geadresseerd op klep 1
	dampkap geadresseerd op klep 2
	dampkap geadresseerd op klep 3
	dampkap geadresseerd op klep 4
	dampkap geadresseerd op klep 5
	dampkap geadresseerd op klep 6
	dampkap geadresseerd op klep 7



## 7.2.5 • Software update

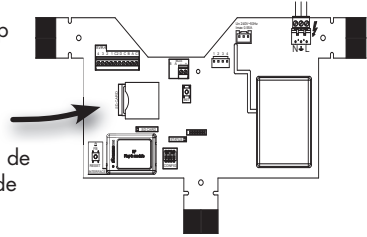
Voor een correcte werking van de Healthbox® II (Compact) te garanderen, dient u de software update uit te voeren m.b.v. bijgeleverde SD-kaart.  
Koppel de Healthbox® II (Compact) los van het spanningsnet en schroef vervolgens het deksel van de ventilatorbehuizing.

Plaats de SD-kaart in de daarvoor voorziene aansluiting op de hoofdprint.

Plaats het deksel terug op de Healthbox® II (Compact) en sluit hem terug aan op het spanningsnet.

De update zal zichzelf automatisch installeren.

Na installatie kan u ofwel de SD-kaart laten zitten of u kan de Healthbox® II (Compact) terug spanningsloos plaatsen en de SD-kaart verwijderen.



## 7.2.6 • Inregelen Healthbox® II (Compact)

Vooraleer u de Healthbox® II (Compact) inregelt, dient u er zich van te vergewissen dat de ODORMATIC® Aquito actief geplaatst wordt.




De ODORMATIC® Aquito dient actief te zijn bij inregeling zodat de Healthbox® II (Compact) een correcte drukbepaling kan uitvoeren over het kanaal waarop de dampkap is aangesloten. Bij inregeling van de Healthbox® II (Compact) dient de weerstand over dit kanaal zo dicht mogelijk bij de realiteit te komen en dient de luchtgordijnfunctie dus actief te zijn.

Indien de inregeling niet correct verloopt omwille van het overslaan van bovenvermelde handeling, zal er normaal een error-melding op de TouchDisplay verschijnen.

# NL ODORMATIC® Aquito

## 8 • Bediening

Met behulp van de twee drukknoppen kan u de ODORMATIC® Aquito bedienen.

-  Controlelamp (brandt bij het inschakelen van de ventilator)
-  Dampkap inschakelen (luchtgordijn treedt automatisch in werking)
-  Verlichting

## 9 • Luchttoevoer

Bij gebruik van de ODORMATIC® Aquito dient er altijd voldoende luchtcirculatie in de woning aanwezig te zijn. Er kan immers slechts zoveel lucht uit de ruimte worden afgezogen als dat er wordt toegevoerd. Een te kleine of geen luchttoevoeropening zal de afzuigcapaciteit van de dampkap en het rendement sterk verminderen. Bovendien zal de geluidsproductie toenemen.

Door te weinig luchttoevoer kan terugslag ontstaan in andere aanwezige afvoerkanalen, bijvoorbeeld via het rookafvoer-kanaal van de open haard of andere verbrandingstoestellen. Voor een correcte werking van de ventilatie en de dampkap is het belangrijk dat toevoer, doorvoer en extractie op elkaar afgestemd zijn zoals voorgeschreven in de Belgische norm NBN D50-001.

## 10 • Reiniging en onderhoud

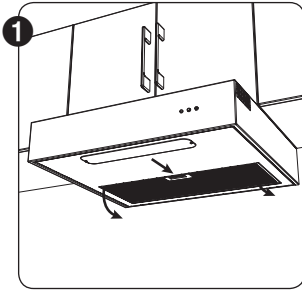
### 10.1 • Dampkap

De buitenzijde van de dampkap kan met een vochtige doek en een mild huishoudelijk reinigingsmiddel schoongemaakt worden. geen agressieve producten of een schuurmiddel gebruiken. Roestvrij stalen onderdelen kunnen gereinigd worden met een rvs reiniger, echter nooit met een staalspons of een vloeibaar schuurmiddel. Wrijf zachtjes in dezelfde richting van de polijsting.

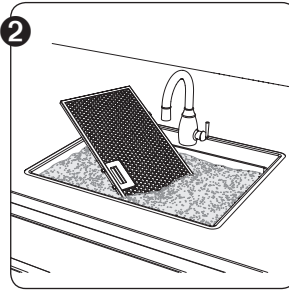
De motor van de inblaasventilator in de dampkap behoeft geen smering of onderhoud. Voor de onderhoudsvoorschriften van de extractieventilator (Healthbox® II (Compact)) zie handleiding van desbetreffend product.

## 10.2 • Filter

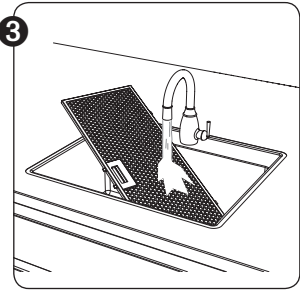
De filter dient regelmatig gereinigd te worden afhankelijk van het gebruik. We raden aan toch eenmaal per twee weken de filter te reinigen.



Verwijder de filter door de handgreep in te drukken



Dompel de filter (indien nodig meermaals) onder in kokend water waaraan een ontvettend afwasmiddel is toegevoegd of reinig de filter samen met uw keukengerei in de vaatwasmachine.

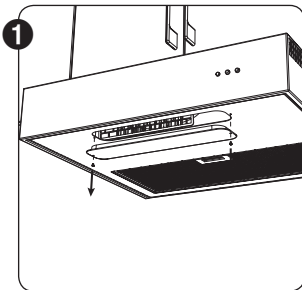


Spoel de filter na reiniging onder de kraan met warm water uit en laat de filters daarna uitlekken.

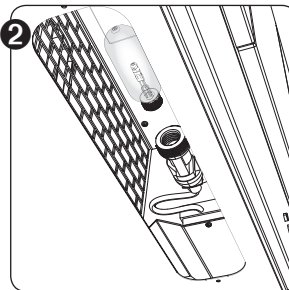
Let op! Bij reiniging van de filters in de vaatwasser kunnen de filters door het zout of door de vaatwasmiddelen verkleuren en/of dof worden. deze slijtage valt niet onder de garantie. Sommige vaatwasmiddelen bevatten agressieve elementen die het aluminium kunnen aantasten. Let dus op de beschrijving op de verpakking van uw vaatwasmiddel.

## 11 • Vervangen van de lamp

De verlichting van de ODORMATIC® Aquito wordt voorzien d.m.v een halogeenlamp (28W).



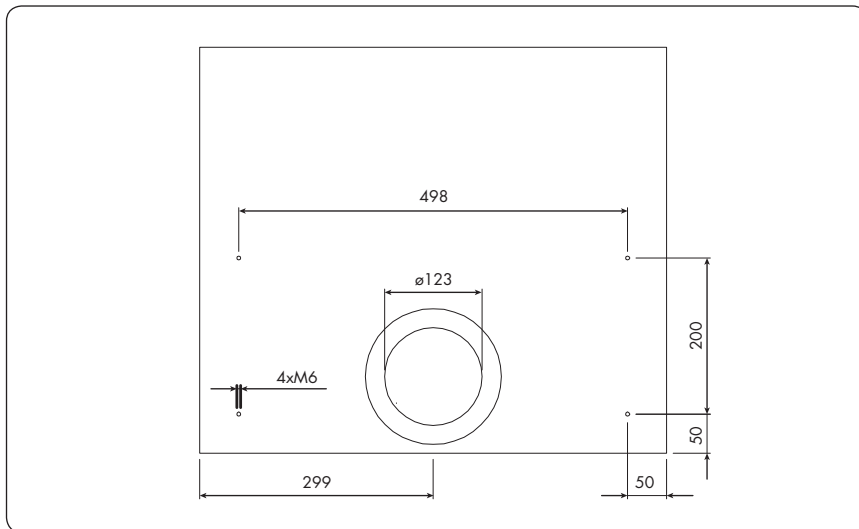
Verwijder het lampglasje door de 2 schroeven te lossen.



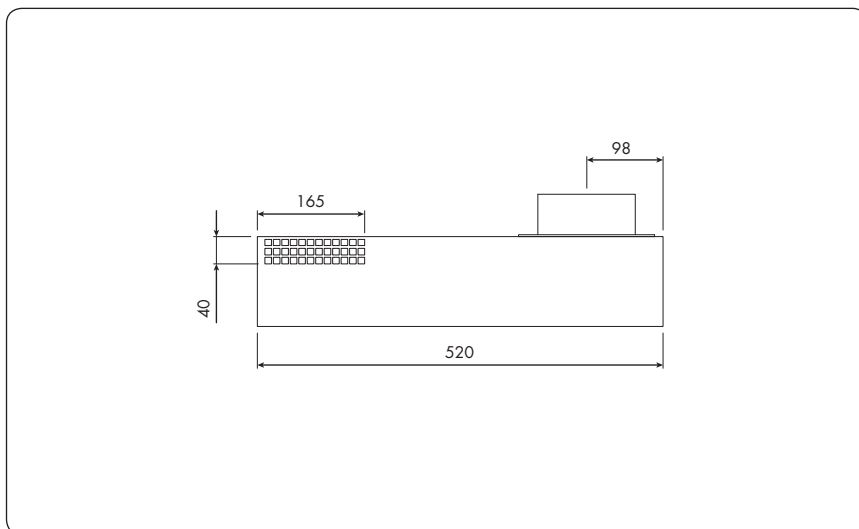
Draai de huidige lamp uit de lamphouder en vervang deze door een nieuwe en plaats het lampglasje terug.

# NL ODORMATIC® Aquito

## 12 • Afmetingen

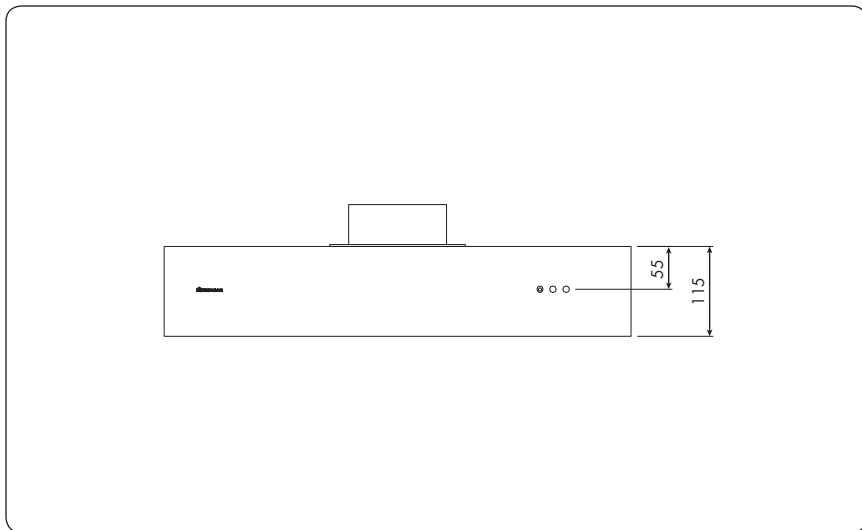


BOVENAANZICHT

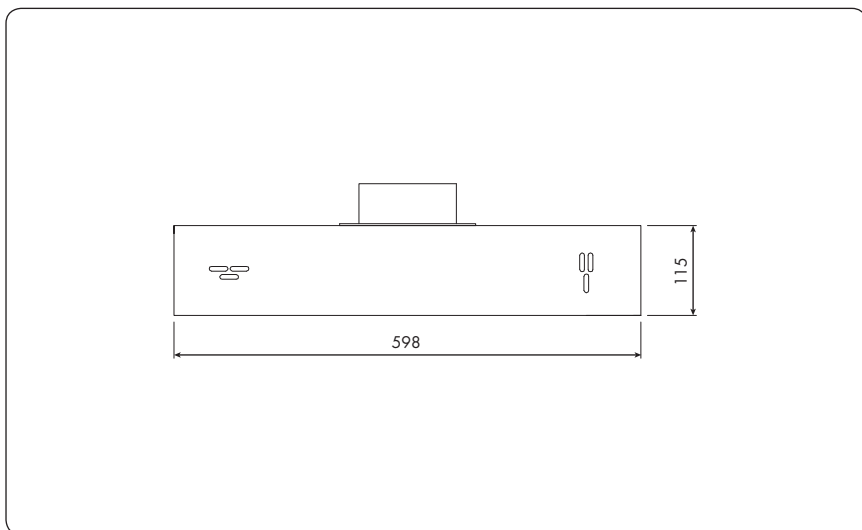


RECHTER ZIJAANZICHT

# ODORMATIC® Aquito NL



VOORAANZICHT



ACHTERAANZICHT

## 13 • Garantie voorwaarden

### Ingangsdatum

De garantie gaat in op de dag van facturatie door de installateur. Is de factuur niet voorhanden dan wordt de productiedatum gebruikt.

### Omvang van de garantie

De garantie geeft uitsluitend recht op gratis vervanging van een defect onderdeel of gratis opnieuw leveren van het totale product.

### Voorwaarden

De garantie is uitsluitend van kracht wanneer elk product conform de montage-instructie is gemonteerd, op de juiste manier is gebruikt en op de juiste wijze is onderhouden en wanneer de koper zijn verplichtingen ten opzichte van de installateur heeft voldaan.

### Garantietermijn

RENSON® garandeert de ODORMATIC® voor een periode van 2 jaar.

### Garantie na reparatie

Een reparatie of opnieuw leveren van een product is gegarandeerd voor de duur van de resterende garantieperiode.

### Eigen risico

Het eigen risico bedraagt 70,- EUR netto productwaarde per project/woning.

### Meldingstermijn

Melding van gebreken moet uiterlijk gebeuren 8 dagen nadat het gebrek is vastgesteld per brief, fax of mail naar SAV@renson.be

### Uitsluiting

indringen van bouwvuil, het inspuiten van andere dan daarvoor geëigende producten, gebruiken van agressieve vloeistoffen of oplosmiddelen, gebreken als gevolg van onjuist of abnormaal gebruik, kleine onvolkomenheden in afwerking die afbreuk doen aan de deugdelijkheid, schade als gevolg van doorboren, gebreken ten gevolge van ondeskundige reparatie door derden, spanningspieken op het stroomnet, blikseminslag, geweld of oorlogsomstandigheden.

RENSON® behoudt zich het recht voor om wijzigingen / verbeteringen door te voeren aan de producten zonder melding vooraf.





# FR ODORMATIC® Aquito

## Inhoud

1 • Introduction .....	19
2 • Eléments .....	19
3 • Elimination des vieux appareils.....	19
4 • Prescriptions de sécurité.....	20
5 • Système C+® EVO II .....	20
6 • Montage.....	21
6.1 • Montage sous une armoire .....	22
6.2 • Montage au mur .....	23
6.3 • Raccordement pour l'extraction d'air .....	24
7 • Raccordement électrique.....	24
7.1 • Données générales .....	24
7.2 • Raccordement de la hotte à la boîte de distribution .....	25
8 • Commande .....	28
9 • Amenée d'air .....	28
10 • Nettoyage et entretien .....	28
10.1 • Hotte .....	28
10.2 • Filtre.....	29
11 • Remplacement de la lampe .....	29
12 • Dimensions .....	30
13 • Conditions de garantie .....	32

## 1 • Introduction

Vous avez choisi l'ODORMATIC® Aquito et nous sommes persuadés que vous avez fait le bon choix.

Votre choix prouve que vous êtes concernés par la qualité de l'air à l'intérieur de votre maison et que vous voulez obtenir un confort maximum. Grâce à l'ODORMATIC® Aquito:

- les odeurs désagréables et les vapeurs de cuisson sont éliminées de manière tout à fait silencieuse.
- Vous êtes à tout moment certain de la bonne qualité de l'air intérieur grâce à la ventilation de base invisible et commandée à la demande (Healthbox® II (Compact)).

Avant d'utiliser votre ODORMATIC® pour la première fois, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel.

## 2 • Éléments

Dans la boîte vous trouverez l'ODORMATIC® Aquito avec son alimentation.

Contrôlez que la hotte ne soit pas abîmée avant de commencer le montage. Signalez tout matériau manquant ou dégât directement au fournisseur.

RENSON® ne peut pas être tenu pour responsable de dégâts dus à une mauvaise installation ou une utilisation fautive. Pour une installation correcte, rappelez-vous aux étapes décrites dans ce manuel.

Il est conseillé de faire exécuter l'installation par un installateur qualifié.

La hotte doit être installée au-dessus d'une plaque de cuisson contre le mur.

Vous trouverez le numéro de série sur un autocollant situé à l'intérieur de la hotte que vous pouvez atteindre en retirant le filtre anti-graisse. Ce numéro de série est important pour les interventions techniques éventuelles ou pour des discussions au sujet de la garantie.

## 3 • Élimination des vieux appareils

Le logo du container à déchets (voir dessin ci-dessous) sur le produit indique que celui-ci ne peut pas être jeté à la poubelle ordinaire. Il est de votre responsabilité en tant que consommateur de l'apporter à la déchetterie.

Le tri sélectif et le recyclage des vieux appareils permet d'économiser les ressources naturelles et de recycler les matériaux de manière à protéger la santé publique et l'environnement.



# FR ODORMATIC® Aquito

## 4 • Prescriptions de sécurité.

Lors de l'installation, tenez toujours compte des prescriptions de sécurité du manuel. Le non-respect des prescriptions de sécurité, avertissements, et instructions peut entraîner des dégâts corporels ou à l'ODORMATIC® Aquito. Dans ce cas, RENSON® NV ne peut pas être tenu pour responsable.

- L'installation de l' ODORMATIC® Aquito doit être exécutée en accord avec les prescriptions générales et locales de construction, d'installation et de sécurité.
- Suivez toujours les prescriptions de sécurité, les avertissements, les remarques et les instructions de ce manuel.
- Conservez ce manuel à proximité de votre hotte ODORMATIC® Aquito
- Les instructions d'entretien doivent être suivies scrupuleusement pour éviter les dommages et/ou usure.
- Les spécifications de ce manuel ne peuvent pas être modifiées.
- Des adaptations à l'ODORMATIC® Aquito ne sont pas autorisées
- L'appareil doit être monté à l'abri de tout contact électrique, ce qui signifie que lors d'un usage normal personne n'aie la possibilité de toucher à des parties en mouvement ou sous tension sans effectuer une manipulation précise pour cela.

## 5 • System C+® EVO II

Pour un fonctionnement correct de l'ODORMATIC® Aquito, votre habitation doit être équipée d'un système de ventilation C+® EVO II : **Healthbox® II (Compact)**

### Pourquoi ventiler?

L'isolation et l'étanchéité à l'air jouent un rôle de plus en plus important pour diminuer la consommation énergétique des habitations. C'est pourquoi il est très important de ventiler votre habitation de manière optimale afin de garantir une bonne qualité de l'air et de lutter contre l'accumulation d'humidité et d'odeurs. Grâce à la ventilation, vous pourrez jouir d'un climat intérieur agréable dans votre maison tout en économisant l'énergie.

### Ventilation commandée à la demande : système C+® EVO II.

Le ventilateur commandé à la demande Healthbox® II (Compact) veille à ce qu'on ne ventile pas plus que nécessaire. Grâce à des détecteurs intégrés dans les clapets de commande, la qualité de l'air de la pièce raccordée est contrôlée 24/24 h et le débit d'extraction adapté en fonction de la qualité de l'air effectivement observée. De cette manière, le système de ventilation se mettra automatiquement en mode ECO lorsque personne n'est présent puisque la quantité de CO<sub>2</sub>, COV ou H<sub>2</sub>O sera moindre.

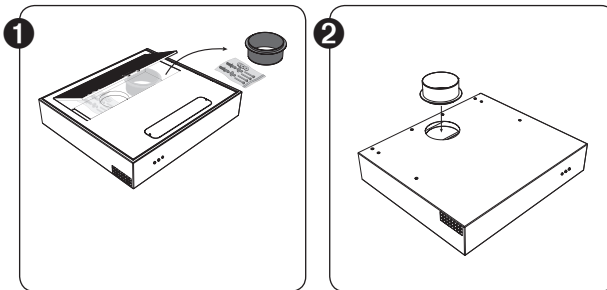
Le fait de ne pas ventiler constamment au même niveau permet à la fois de mieux s'adapter à votre rythme de vie et d'économiser l'énergie.

### ODORMATIC® + Healthbox® II

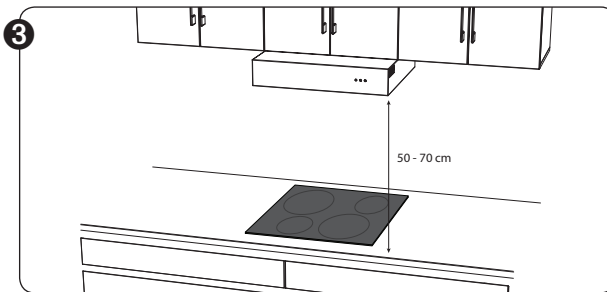
La hotte non motorisée ODORMATIC® se combine à l'Healthbox® (Compact) II qui assure l'extraction des vapeurs de cuisson. Ceci permet un fonctionnement très silencieux. De plus l'ODORMATIC® fait office de point d'extraction pour la ventilation de base de la cuisine.

## 6 • Montage

Lors du déballage de l'ODORMATIC® Aquito contrôlez que les matériaux séparés pour le montage soient bien dans l'emballage. La pièce de raccordement est normalement placée derrière le filtre anti-graisse.



La pièce de raccordement est placée sur l'ouverture de raccordement à la partie supérieure de la hotte et est clippée.



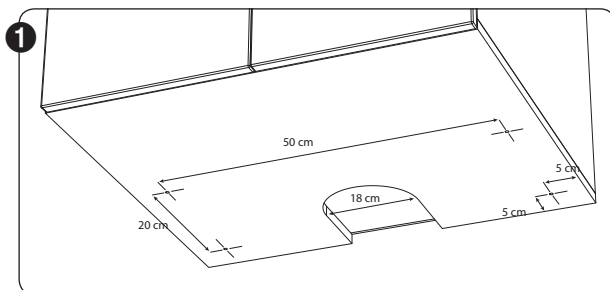
La hotte Aquito doit être placée au milieu de la plaque de cuisson et la recouvrir. La distance conseillée entre la partie inférieure de la hotte et la plaque de cuisson est de minimum 500 mm et maximum 700 mm.

En cas d'utilisation d'un panneau mural, la distance doit être de 690 mm.

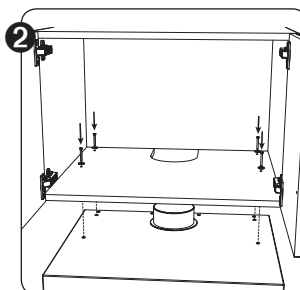
Le montage de la hotte classique peut se faire de deux manières: montée sous une armoire ou sur un mur.

# FR ODORMATIC® Aquito

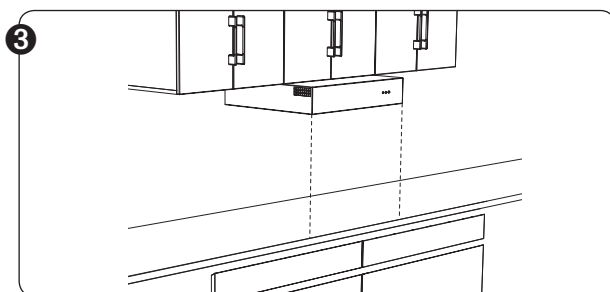
## 6.1 • Montage sous une armoire



Forez 4 trous de 6 mm dans la base de l'armoire de cuisine. Dans la base à l'arrière de l'armoire il faut faire une ouverture. La pièce de raccordement et la fiche de la hotte passeront par cette ouverture.

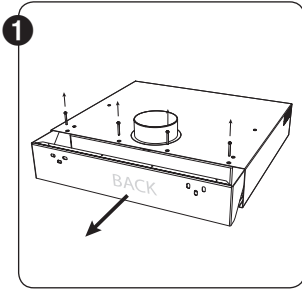


Placez les 4 boulons M4 avec rondelle. Placez la hotte contre la face inférieure de l'armoire et fixez les boulons dans les écrous qui se trouvent au-dessus de la hotte.

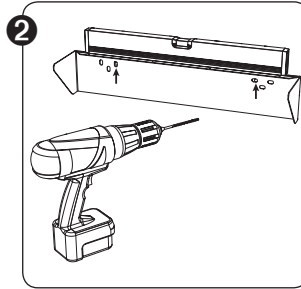


La partie avant de la hotte doit correspondre à la face avant de la plaque de cuisson

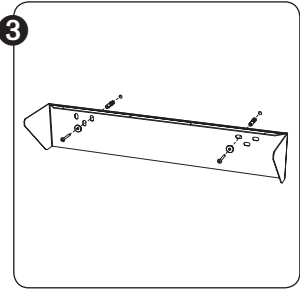
## 6.2 • Montage au mur



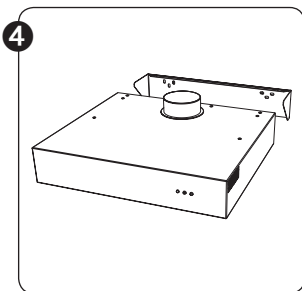
La hotte peut être fixée directement au mur au moyen des chevilles et des vis fournies. La face arrière de la hotte constitue l'équerre de suspension. Celle-ci peut être détachée en dévissant les 4 vis situées au-dessus de la hotte.



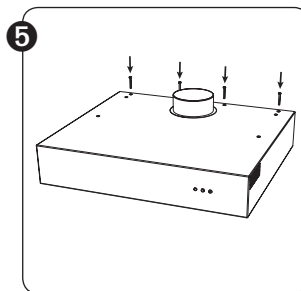
Placez cette équerre d'aplomb sur le mur et forez avec une mèche de 8 mm des trous dans le mur.



Placez les chevilles et vissez l'équerre de suspension.



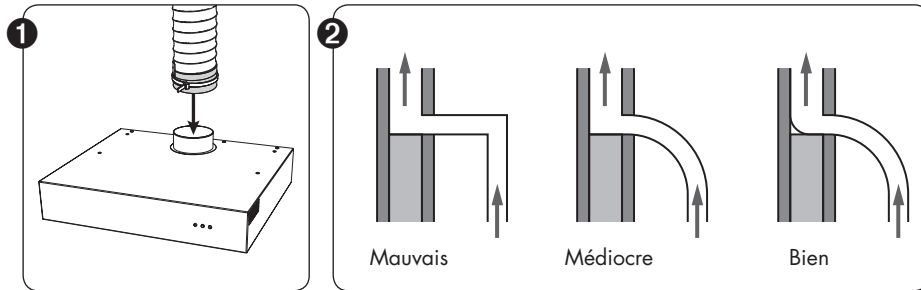
Accrochez ensuite la hotte sur l'équerre.



Revissez les 4 vis situées au-dessus de la hotte.

# FR ODORMATIC® Aquito

## 6.3 • Raccordement pour l'extraction d'air



La pièce de raccordement doit être reliée à un conduit d'extraction de diamètre minimum 125 mm. Pour un raccordement parfaitement étanche à l'air, il est nécessaire de couvrir avec de la bande collante ou d'utiliser un anneau de serrage.

Attention : en cas de mauvais raccordement de la hotte, une résistance à l'air supplémentaire se crée, ce qui diminue la capacité d'aspiration de la hotte et provoque une production de bruit. Utilisez des conduits lisses et évitez les rétrécissements et les courbes raides. Effectuez des courbes arrondies pour une bonne fluidité de l'air.

Il faut limiter au maximum l'utilisation de conduits flexibles et les utiliser uniquement pour des petites transitions. Le conduit flexible doit être complètement étiré et placé le plus droit possible.

## 7 • Raccordement électrique

La hotte est équipée d'un cordon avec une fiche + terre qui doit être branchée dans une prise murale reliée à la terre.

La fiche doit être montée de manière à pouvoir l'atteindre facilement.

Le remplacement éventuel du cordon de raccordement doit être effectué par un installateur agréé.

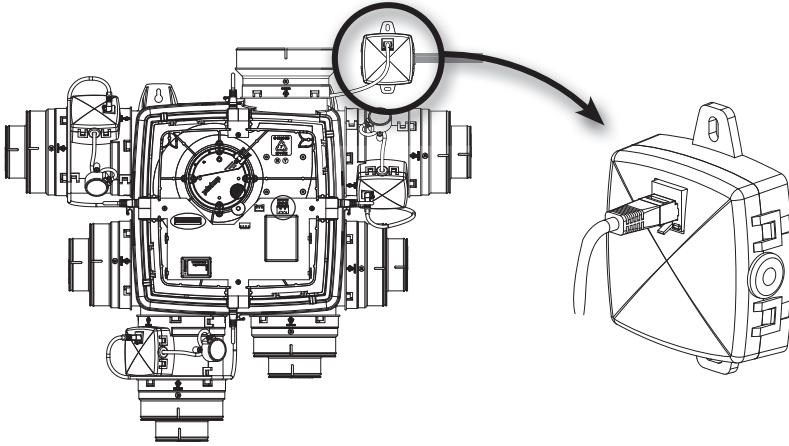
### 7.1 • Données générales

Alimentation	230 VAC ~ 50Hz
Consommation	Max. 120 W
Entretien	Nettoyage des filtres



## 7.2 • Raccordement de la hotte à la boîte de distribution

### 7.2.1 • Installation de la boîte de distribution de la hotte

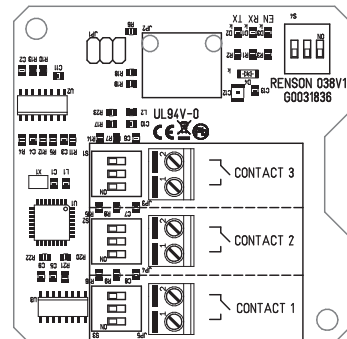


Placez la boîte de distribution à proximité de l'Healthbox® II (Compact) (câble patch fourni de 0,5 m).

- Fixez la boîte de distribution au moyen de 2 vis avec chevilles.
- Reliez la boîte de distribution à l'Healthbox® II (Compact) au moyen du câble patch fourni (choisissez pour cela une entrée de l'Healthbox® II qui n'est pas utilisée).

### 7.2.2 • Relier l'ODORMATIC® à la boîte de distribution

L'ODORMATIC® Aquito est déjà câblée.  
Reliez ce câble au premier contact de la boîte de distribution.



# FR ODORMATIC® Aquito

## 7.2.3 • Programmer le niveau de pression

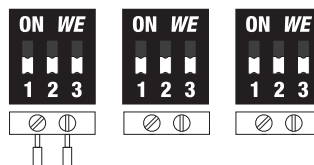
Pour la programmation du niveau de pression de l'ODORMATIC®, vous devez reproduire la configuration suivante sur le dipswitch à côté du connecteur RJ45.



Avec ce programme la pression sera réglée de manière à avoir une capacité d'extraction de 150 m³/h. La pression est déterminée en fonction de la résistance effective du système de conduits et n'est donc pas une valeur statique.

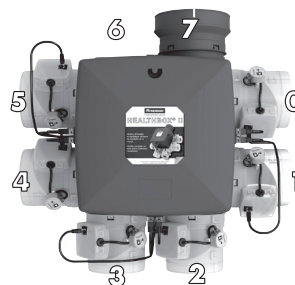
## 7.2.4 • Raccordement

Raccordez l'ODORMATIC® Aquito au premier contact sur la boîte de distribution. Faites la liaison entre la boîte de contact non sous tension et la boîte de distribution de la hotte au moyen d'un câble à 2 fils (max 2 x 0.8 mm²).



Choisissez la programmation dipswitch en fonction du clapet raccordé sur l'Healthbox® II (Compact). Si votre Healthbox II® (Compact) est commandé par un interrupteur à 4 positions, vous devez raccorder votre ODORMATIC® sur le clapet cuisine, si vous utilisez une commande principale TouchDisplay, l'ODORMATIC® Aquito doit être raccordé sur le clapet cuisson.

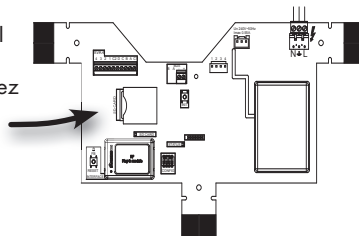
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 0
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 1
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 2
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 3
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 4
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 5
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 6
ON H H H 1 2 3	Hotte raccordée au clapet 7



## 7.2.5 • Mise à jour du logiciel

Pour garantir un fonctionnement correct de l'Healthbox® II (Compact), vous devez effectuer une mise à jour du logiciel au moyen de la carte SD fournie. Débranchez l'Healthbox® II (Compact) de l'alimentation et dévissez le couvercle du boîtier du ventilateur.

Placez la carte SD dans l'emplacement prévu sur le circuit imprimé principal. Remettez le couvercle sur l'Healthbox® II (Compact) et rebranchez l'alimentation. La mise à jour va s'installer automatiquement. Après l'installation, vous pouvez soit laisser la carte SD en place ou vous pouvez débrancher à nouveau l'Healthbox® II (Compact) et retirer la carte SD.



## 7.2.6 • Réglage de l'Healthbox® II (Compact)




Avant de régler l'Healthbox® II (Compact), vous devez vous assurer que l'ODORMATIC® Aquito est activé. L'ODORMATIC® Aquito doit être activé pour le réglage de sorte que l'Healthbox® II (Compact) puisse effectuer une détermination correcte de la pression dans le conduit auquel la hotte est reliée. Lors du réglage de l'Healthbox® II (Compact) la résistance dans ce conduit doit être la plus proche possible de la réalité et la fonction de rideau d'air doit donc être active.

Si le réglage ne se déroule pas correctement suite au non-respect de cette manoeuvre, un message d'erreur va normalement apparaître sur l'écran du TouchDisplay.

# FR ODORMATIC® Aquito

## 8 • Commande

A l'aide des deux boutons vous pouvez commander l'ODORMATIC® Aquito.

-  Lampe de contrôle (brille lors du branchement du ventilateur)
-  Activation de la hotte (le rideau d'air se met automatiquement en fonction)
-  Éclairage

## 9 • Aménée d'air

En cas d'utilisation de l'ODORMATIC® Aquito il est nécessaire d'avoir toujours suffisamment de circulation d'air dans l'habitation. On ne peut extraire l'air d'une pièce que si on en amène autant. Une ouverture d'aménée d'air insuffisante ou l'absence de celle-ci va diminuer fortement la capacité d'extraction de la hotte et diminuer son rendement. De plus cela va provoquer une augmentation de la production de bruit.

Une aménée insuffisante d'air peut provoquer un retour dans les autres conduits d'extraction présents, comme par exemple par le conduit d'extraction de fumée d'une cheminée ou d'autres appareils de combustion.

Pour un fonctionnement correct de la ventilation et de la hotte, il est important que l'aménée, le transfert et l'extraction soient adaptés l'un à l'autre comme prescrit dans la norme belge NBN D50-001.

## 10 • Nettoyage et entretien

### 10.1 • Hotte

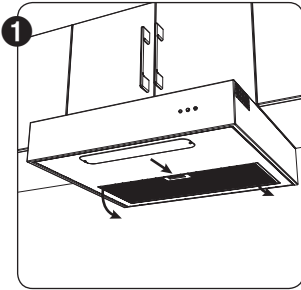
L'extérieur de la hotte peut être nettoyé avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs. Les parties en acier inoxydable peuvent être nettoyées avec un produit spécial pour l'inox mais jamais avec une éponge métallique ou un produit abrasif. Frottez doucement dans le sens du polissage.

Le moteur du ventilateur de soufflerie de la hotte ne nécessite ni graissage ni entretien.

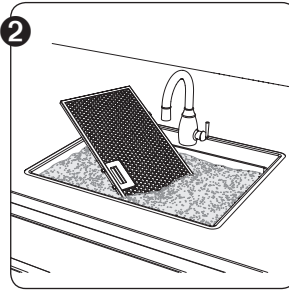
Pour les instructions d'entretien du ventilateur d'extraction (Healthbox® II (Compact)) reportez-vous aux instructions du manuel de ce produit.

## 10.2 • Filtre

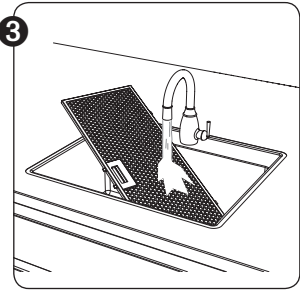
Le filtre doit être nettoyé régulièrement selon l'usage.  
Nous vous conseillons de nettoyer le filtre toutes les deux semaines.



1 Enlevez le filtre en enfonçant la poignée.



2 Plongez le filtre (plusieurs fois si nécessaire) dans de l'eau bouillante additionnée d'un détergent de vaisselle ou nettoyez le filtre dans votre lave-vaisselle.

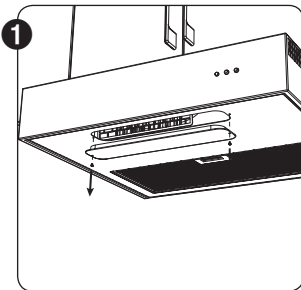


3 Rincez le filtre après nettoyage sous le robinet avec de l'eau chaude et laissez-le ensuite égoutter.

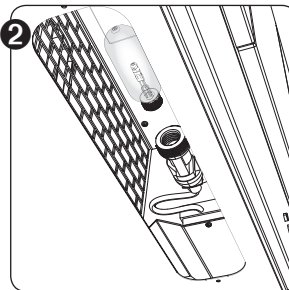
**Attention:** En cas de nettoyage des filtres dans le lave-vaisselle, ceux-ci peuvent déteindre et devenir ternes à cause du sel ou des produits de vaisselle. Cette usure n'est pas soumise à la garantie. Certains produits de vaisselle contiennent des éléments agressifs qui peuvent attaquer l'aluminium. Vérifiez la description sur l'emballage de votre produit de vaisselle.

## 11 • Remplacement de la lampe

L'éclairage de l'ODORMATIC® Aquito se fait au moyen d'une lampe halogène (28W).  
Enlevez d'abord la fiche de la prise murale avant de remplacer la lampe.



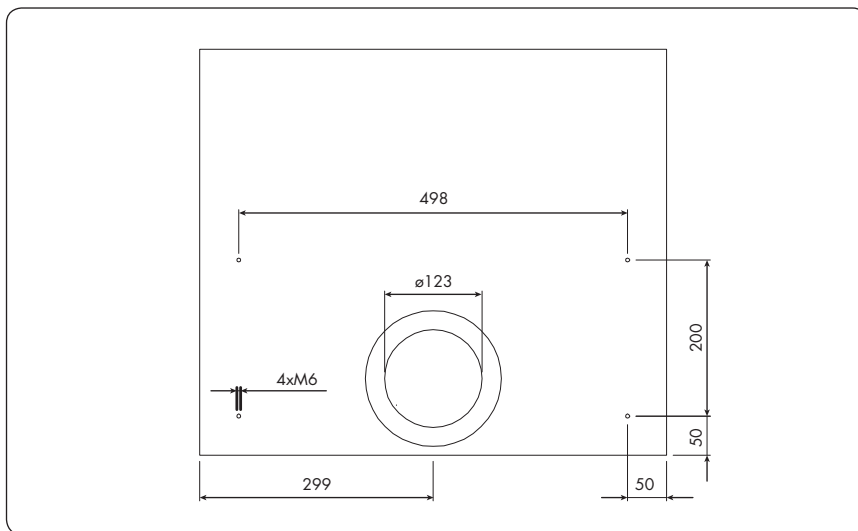
1 Enlevez la vitre de protection de la lampe en dévissant les 2 vis.



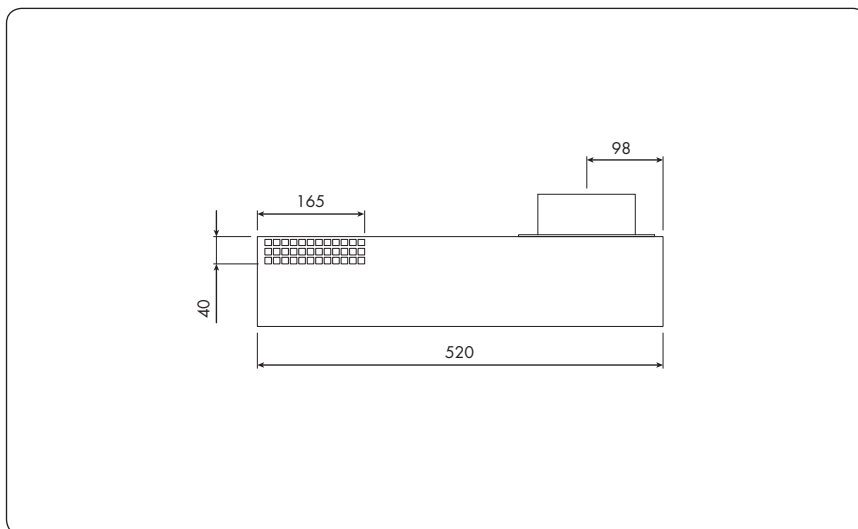
2 Dévissez la lampe de son socle et remplacez-la. Remplacez ensuite la vitre de protection.

# FR ODORMATIC® Aquito

## 12 • Dimensions



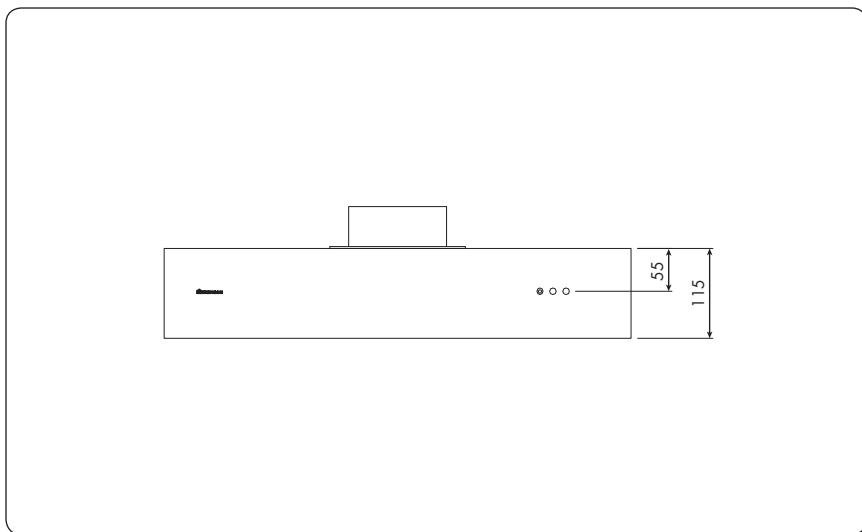
VUE D' EN HAUT



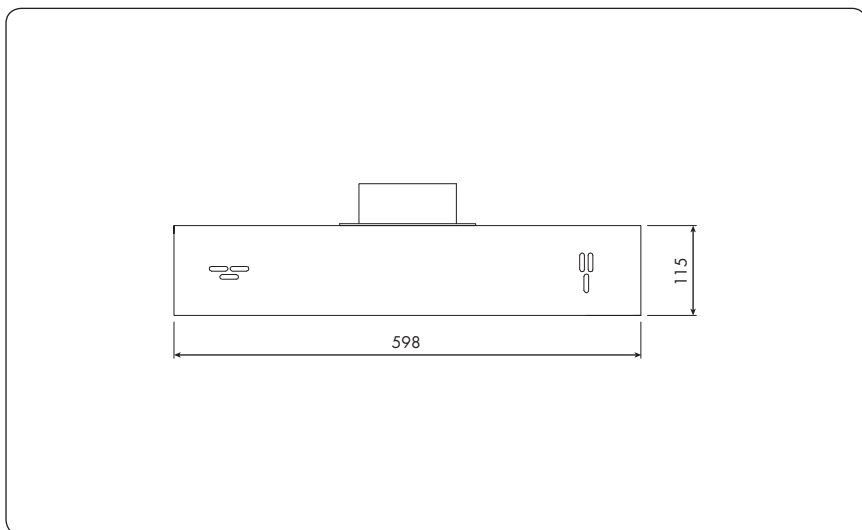
VUE DE COTÉ DROITE

# ODORMATIC® Aquito

FR



VUE FRONTALE



VUE ARRIÈRE

## 13 • Conditions de garantie

### Date d'entrée en vigueur

La garantie prend effet à dater du jour de facturation par l'installateur/la société d'installation. Si la facture n'est pas disponible, c'est la date de production qui est utilisée.

### Couverture de la garantie

La garantie donne uniquement droit au remplacement gratuit de l'élément défectueux ou du produit complet.

### Conditions

La garantie est uniquement d'application si le produit a été monté conformément aux instructions de montage et de la bonne manière et s'il est utilisé et entretenu correctement ainsi que si l'acheteur a rempli ses obligations vis-à-vis de l'installateur.

### Durée de la garantie

RENSON® garantit l'ODORMATIC® pour une période de 2 ans.

### Garantie après réparation

La réparation ou la livraison d'un produit est garantie pour la durée restante de la période de garantie.

### Franchise

La franchise s'élève à 70,- euro net de valeur de produit par projet/habitation.

### Délai de réclamation

La communication de défauts doit se faire endéans les 8 jours après la constatation, par lettre, fax ou mail à : SAV@renson.be.

### Exclusion

La pénétration de saletés de la construction, l'injection de produits autres que ceux prévus, l'utilisation de substances ou de liquides agressifs, les défauts dus à un usage incorrect ou anormal, les petites imperfections dans la finition qui ne portent pas atteinte à la qualité du produit, les dégâts dus à la peinture, dus à la perforation ou à la réparation par des tiers non qualifiés, les pics de tension sur le réseau électrique, les dégâts dus à l'orage, les circonstances de violence/guerre.

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications/améliorations à ses produits sans mention préalable.









# ODORMATIC® Aquito

RENSON®: uw partner in natuurlijke ventilatie en zonwering  
RENSON®: votre partenaire en ventilation naturelle et protection solaire



RENSON® kent een rijke traditie in innovaties en bouwt sinds 1909 aan een jarenlange ervaring. Nu profileert RENSON® zich als onbetwiste marktleider in natuurlijke ventilatie en zonwering. Sinds 2002 werken wij vanuit een opmerkelijk gebouw in Waregem langs de autosnelweg E17 Kortrijk-Gent. Het complex is een toepassing van ons Healthy Building Concept® en staat model voor onze technologische professionaliteit en kunnen. Het gebouw kreeg in 2003 een nominatie op de Belgian Building Award en werd bekroond met de "aluminium milieu award", in 2009 werd het gebouw wederom bekroond met de "Green Good Design Award".

RENSON®'s hoogste prioriteit is het creëren van een gezond binnenklimaat. En dit is meer dan louter een trend. Wij ontwikkelen en commercialiseren producten die bijdragen tot een laag energieverbruik. RENSON® combineert gezondheid, comfort en energiebesparing met architectuur. En zo vormt RENSON® een belangrijke schakel in de toepassing van het klimaatverdrag van Kyoto.

*RENSON®, dont la tradition d'innovation remonte à 1909, se profile comme le leader européen incontesté dans le domaine de la ventilation naturelle et de la protection solaire. Depuis 2002, nous occupons un bâtiment remarquable le long de l'autoroute E 17 Courtrai - Gand à Waregem. Ce bâtiment est une application concrète de notre concept « Healthy Building Concept® » et constitue la vitrine de notre savoir-faire technologique. Le bâtiment a reçu en 2003 une nomination au « Belgian Building Award » et a été récompensé par l'« Aluminium Milieu Award » ; en 2009 il reçut également le « Green Good Design Award ».*

*Pour RENSON®, un climat intérieur sain est une priorité ! Il ne s'agit pas là d'un phénomène de mode. Nous développons et commercialisons des produits qui contribuent à diminuer la consommation d'énergie. RENSON® combine confort et économie d'énergie avec architecture. De cette façon, la société RENSON® joue un rôle important dans l'application des lois qui découlent des accords de Kyoto.*



RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen. De meest recente brochure kan u downloaden op [www.renson.be](http://www.renson.be)

*RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits. Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur «[www.renson.be](http://www.renson.be)»*

N.V. RENSON® Ventilation S.A • Maalbeekstraat 10 • IZ 2 Vijverdam • B-8790 Waregem  
Tel. +32 (0)56 62 71 11 • Fax +32 (0)56 60 28 51 • [ventilation@renson.be](mailto:ventilation@renson.be) • [www.renson.be](http://www.renson.be)



© L2000598 01/13 België/Belgique